



## Ръководство за експлоатация и монтаж Шкаф за вино



Прочетете **задължително** ръководството за употреба и монтаж преди поставяне – монтаж – пускане в експлоатация. Така ще се предпазите и ще предотвратите щети.

# Съдържание

---

<b>Указания за безопасност и предупреждения</b> .....	4
<b>Вашият принос към опазването на околната среда</b> .....	14
<b>Енергоспестяване</b> .....	15
<b>Описание на уреда</b> .....	17
<b>Принадлежности</b> .....	19
Доставени принадлежности .....	19
Допълнително закупувана принадлежност.....	19
<b>Включване и изключване на шкафа за вино</b> .....	20
Преди първото включване.....	20
Включване на шкафа за вино.....	20
Изключване на предупредителния сигнал .....	20
Изключване на шкафа за вино.....	21
При продължително отсъствие .....	21
<b>Предприемане на други настройки</b> .....	22
Заклучване  .....	22
Включване/изключване на заключването .....	22
Промяна на яркостта на индикацията на температурата .....	23
<b>Оптимална температура и качество на въздуха</b> .....	24
Температура.....	24
Настройка на температурата .....	25
Възможни стойности за настройка на температурата .....	26
Индикация на температурата .....	26
Качество и влажност на въздуха .....	27
Система с динамично охлаждане DynaCool (постоянна влажност на въздуха)  .....	27
Обмен на въздуха чрез филтър Active AirClean.....	28
<b>Аларма за температурата и за вратата</b> .....	29
Аларма за температурата.....	29
Аларма за вратата.....	30
<b>Осветление за презентация</b> .....	31
Включване и изключване на осветлението за презентация .....	31
Настройване на яркостта на осветлението за презентация.....	31
<b>Съхраняване на бутилки вино</b> .....	32
Дървени скари.....	33
Преместване на дървените скари .....	33

Максимална вместимост .....	34
<b>Автоматично размразяване</b> .....	35
<b>Почистване и поддръжка</b> .....	36
Указания относно препарата за почистване.....	36
Преди почистване на шкафа за вино .....	37
Вътрешно пространство, принадлежности, врата на уреда.....	37
Почистване на вентилационните и обезвъздушителните отвори .....	37
Почистване на уплътнението на вратата.....	37
Почистване на въздушния филтър .....	38
След почистването .....	38
<b>Филтър Active AirClean</b> .....	39
Смяна на филтъра Active AirClean .....	39
<b>Какво да правим, когато ...</b> .....	40
<b>Причини за шумовете</b> .....	45
<b>Център за обслужване на клиенти и гаранция</b> .....	46
Контакт при неизправности .....	46
База данни EPREL .....	46
Гаранция .....	46
<b>Свързване към електричеството</b> .....	47
<b>Указания за монтаж</b> .....	48
Място за монтаж .....	48
Side-by-side .....	49
Климатичен клас.....	49
Вентилация.....	50
Преди вграждането на шкафа за вино: .....	51
Монтажни размери.....	52
Изглед отгоре.....	53
<b>Промяна на посоката на отваряне на вратата</b> .....	54
<b>Позициониране на шкафа за вино</b> .....	57
Подготовка на шкафа за вино .....	58
Напасване на шкафа за вино към по-високи мебелни вратички.....	60
Плъзване на шкафа за вино в нишата.....	61
Закрепване на шкафа за вино	
в нишата .....	62
Настройване на страничното регулиране на вратата на уреда .....	63

## Указания за безопасност и предупреждения

---

Този шкаф за вино съответства на предписаните изисквания за безопасност. Неправилното боравене с него обаче може да причини нараняване на хора и материални щети.

Прочетете внимателно ръководството за употреба и монтаж, преди да започнете да използвате шкафа за вино. То съдържа важни указания за монтажа, безопасността, употребата и техническото обслужване. Така ще предпазите себе си и ще предотвратите причиняването на щети по шкафа за вино.

Съгласно стандарт IEC 60335-1 Miele обръща изрично внимание на това, че главата за монтаж на шкафа за вино, както и указанията за безопасност и предупрежденията трябва непременно да се прочетат и да се спазват.

Miele не носи отговорност за щети, които са причинени от неспазване на тези указания.

Запазете това ръководство за употреба и монтаж и го предайте на евентуален следващ собственик.



Опасност от нараняване вследствие счупване на стъкло.

На надморска височина над 1 500 m стъклото на вратата на шкафа може да се счупи вследствие промяна на атмосферното налягане.

Острите ръбове на счупените парчета могат да причинят тежки наранявания.

## Употреба по предназначение

► Този шкаф за вино е предназначен за употреба в домакинството и в среда, подобна на домашната, например

- в магазини, офиси и друга подобна работна среда
- в селскостопански постройки
- от клиенти в хотели, мотели, закусвални и други типични жилищни пространства.

Този шкаф за вино не е предназначен да се ползва на открито.

► Използвайте шкафа за вино единствено и само в домакинство за съхраняване на вино.

Използването му за други цели е недопустимо.

► Шкафът за вино не е предназначен за съхраняване и охлаждане на медикаменти, кръвна плазма, лабораторни препарати или подобни вещества и продукти, залегнали в основата на медицинската продуктова линия. Неправилното използване на шкафа за вино може да доведе до увреждане на съхраняваните стоки или тяхното разваляне. Освен това шкафът за вино не е предназначен за работа във взривоопасни зони.

Miele не отговаря за щети, причинени вследствие на несъответстваща на предназначението употреба или неправилно управление.

► Лица (включително деца), които поради ограничените си физически, сензорни или умствени способности или поради своята неопитност или незнание не са в състояние да използват правилно шкафа за вино, трябва да бъдат наблюдавани по време на експлоатация.

Тези лица могат да използват шкафа за вино без надзор, само когато работата с него им е обяснена така, че да могат да го използват по безопасен начин и да разберат потенциалните опасности вследствие на неправилната употреба.

## Указания за безопасност и предупреждения

---

### Деца в домакинството

- ▶ Децата под 8 години трябва да не се приближават до шкафа за вино, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- ▶ Децата над 8 години могат да използват шкафа за вино без надзор само когато работата с него им е обяснена по начин, по който могат да го използват по безопасен начин. Децата трябва да могат да разпознават и разбират възможните опасности вследствие на неправилно използване.
- ▶ Децата не трябва да почистват или поддържат шкафа за вино без надзор.
- ▶ Наблюдавайте децата, които се намират близо до шкафа за вино. Не позволявайте на децата да си играят с шкафа за вино.
- ▶ Опасност от задушаване! В процеса на игра децата могат да се увият в опаковъчния материал (например фолиото) или да го поставят на главата си и да се задушат. Дръжте опаковката на недостъпно за деца място.

## Техническа безопасност

► Системата на охлаждащата течност е тествана за течове. Този шкаф за вино съответства на предписаните изисквания за безопасност, както и съответните директиви на ЕС.



► Този шкаф за вино съдържа охлаждащия агент изобутан (R600a), който е природен газ с много добра екологосъобразност, но въпреки това запалим. Охлаждащият агент не уврежда озоновия слой и не допринася за усилване на парниковия ефект. Използването на този щадящ околната среда охлаждащ агент доведе отчасти до повишаване на работните шумове. В допълнение към шума от работата на компресора могат да се появят шумове, които съпровождат цялата циркулация на хладилния агент. За съжаление, този ефект не може да бъде избегнат, но не оказва влияние върху ефективността на шкафа за вино.

При транспортиране и вграждане/поставяне на шкафа за вино трябва да се внимава да не бъдат повредени частите на циркулацията на хладилния агент. Изтичането на охладител може да увреди очите.

При повреди:

- Избягвайте пламъци или запалителни източници.
- Разединете охладителя за вино от електрическата мрежа.
- Проветрете за няколко минути помещението, в което се намира шкафа за вино.
- Свържете се с центъра за обслужване на клиенти.

## Указания за безопасност и предупреждения

---

- ▶ Колкото повече хладилен агент има в шкафа за вино, толкова по-голямо трябва да бъде помещението, в което се съхранява. При евентуален теч в прекалено малки помещения може да се образува възпламенима смес от газ и въздух. За всеки 11 g хладилен агент помещението трябва да разполага с обем най-малко 1 m<sup>3</sup>. Количеството на хладилния агент е отбелязано на табелката с данни във вътрешността на шкафа за вино.
- ▶ Параметрите за свързване (предпазител, честота, напрежение) върху табелката с данни на шкафа за вино трябва задължително да съвпадат с данните на електрическата мрежа, за да се избегне опасността от увреждане на шкафа за вино. Сравнете ги преди свързването. Ако се колебаете, консултирайте се с квалифициран електротехник.
- ▶ Електрическата безопасност на шкафа за вино е гарантирана само, ако той е свързан към правилно инсталирана защитна система. Тази основна защитна функция трябва да е налице. При съмнение възложете проверка на електрическата инсталация на електротехник.
- ▶ Надеждната и сигурна работа на шкафа за вино е гарантирана само ако шкафът за вино е включен в обществената електрическа мрежа.
- ▶ Ако мрежовият захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от оторизиран от Miele специалист, за да се избегнат опасности за потребителя.
- ▶ Разклонителите или удължителите не осигуряват необходимата безопасност (опасност от пожар). Не свързвайте с тях шкафа за вино към електрическата мрежа.
- ▶ Ако до токопроводящите части на електрическата мрежа или до захранващия кабел проникне влага, тя може да предизвика късо съединение. Поради тази причина не използвайте шкафа за вино във влажна среда (например гараж, перално помещение и т.н.).



## Указания за безопасност и предупреждения

---

- ▶ Този шкаф за вино не може да бъде използван на нестационарни места на поставяне (напр. кораби).
- ▶ Повреди по шкафа за вино могат да застрашат вашата безопасност. Контролирайте го за видими повреди. Никога не използвайте повреден шкаф за вино.
- ▶ Използвайте шкафа за вино само в монтирано състояние, за да се осигури безопасна функционалност.
- ▶ По време на работи по монтажа и техническото обслужване, както и при ремонти, шкафът за вино трябва да бъде напълно изключен от електрическата мрежа. Шкафът за вино е разединен от електрическата мрежа само ако:
  - са свалени предпазителите на електротабло или
  - изцяло са развити предпазителите на електротабло или
  - щепселът е изключен от контакта. За да изключите щепсела от контакта, издърпайте самия щепсел, а не охранващия кабел.
- ▶ В следствие на неправилно извършена работа по монтажа, техническото обслужване или ремонтни дейности може да възникне сериозна опасност за потребителя. Такъв вид дейности могат да бъдат извършвани само от специалисти, оторизирани от Miele.
- ▶ Гаранционните претенции ще отпаднат, ако шкафът за вино не бъде ремонтиран от оторизирана сервизна служба на Miele.
- ▶ Дефектните компоненти могат да бъдат подменени само с оригинални резервни части на Miele. Само при такива части Miele гарантира, че те изпълняват в пълен обхват изискванията за безопасност.

## Указания за безопасност и предупреждения

---

► Поради специалните условия на експлоатация и изискванията (например относно температурата, влажността, химическата устойчивост, устойчивостта на износване и на вибрации), този шкаф за вино е оборудван със специална лампа. Тази лампа може да се използва само за предвидената употреба. Тя не е подходяща за осветление на помещение. Смяната трябва да се извършва само от оторизиран от Miele специалист или от сервиз на Miele. Този шкаф за вино съдържа няколко светлинни източника с клас на енергийна ефективност минимум E.

### Употреба по предназначение

► Шкафът за вино е създаден за използване при конкретни климатични класове (обхват на околните температури), чиито граници трябва да бъдат спазвани. Климатичният клас е написан на фабричната табелка във вътрешността на шкафа за вино. По-ниска околна температура може да доведе до изключване на компресора за дълъг период от време, така че шкафът за вино да не може да поддържа необходимата температура.

► Не трябва да бъдат закривани или запушвани вентилационните и обезвъздушителните отвори. В противен случай вече не е гарантирано безпрепятственото постъпване на въздух в уреда. Консумацията на електроенергия се повишава и не се изключват повреди на отделни компоненти.

► Ако държите в шкафа за вино хранителни продукти със съдържание на мазнини или масло, се уверете, че тези мазнини или масло няма да попаднат върху пластмасовите части на шкафа за вино. В пластмасата могат да се образуват пукнатини и тя да се разруши.

► Опасност от пожар и експлозия. Не съхранявайте в шкафа за вино взривоопасни вещества или продукти, съдържащи леснозапалими материали (напр. флакони със спрей). Запалимите газови смеси могат да се запалят от електрически компоненти.

## Указания за безопасност и предупреждения

---

- ▶ Опасност от експлозия. Не използвайте електрически уреди в шкафа за вино. Възможно е да се отделят искри.

### Акcesoари и резервни части

- ▶ Използвайте само оригинални акcesoари Miele. Ако се монтират или вграждат други части, се губят правата на гаранция, гаранционни услуги и/или отговорността на производителя.
- ▶ Miele Ви предоставя до 15 години гаранция за доставка на функционалните резервни части след края на серийното производство на Вашия шкаф за вино, като срокът на тази гаранция е най-малко 10 години.

## Указания за безопасност и предупреждения

---

### Почистване и поддръжка

- ▶ Не използвайте масла или смазка за уплътнението на вратата. Това ще увреди уплътнението на вратата и с течение на времето то ще започне да пропуска въздух.
- ▶ Парата от парочистачка може да попадне върху токопроводящи части и по този начин да предизвика късо съединение. Никога не използвайте парочистачка за почистване и размразяване на шкафа за вино.
- ▶ Предметите с остри върхове или ръбове могат да повредят ледогенератора и шкафът за вино да стане негоден за експлоатация. Поради тази причина не използвайте никакви остри предмети за
  - отстраняване на заледявания,
  - отстраняване на остатъци, например етикети.

## Транспорт

- ▶ Винаги транспортирайте шкафа за вино във вертикално положение и в оригиналната му опаковка, за да го защитите от повреда.
- ▶ Опасност от повреда и нараняване. Транспортирайте шкафа за вино с помощта на втори човек, тъй като е тежък.

## Изхвърляне на стария ви уред

- ▶ При необходимост разглобете ключалката на вратата на стария Ви шкаф за вино или хладилник. Така предотвратявате опасността играещи деца да се заключат сами вътре и да поставят живота си в опасност.
- ▶ Изтичането на охладител може да увреди очите! Не увреждайте никакви части на охлаждащата верига, като например чрез:
  - пробиване на охлаждащите канали в изпарителя,
  - изкривяване на тръбопроводите,
  - надраскване на покритията на повърхностите.

# Вашият принос към опазването на околната среда

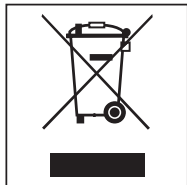
## Изхвърляне на опаковката за транспортиране

Опаковката пази шкафа за вино от повреди при транспортиране. Опаковъчните материали са избрани от гледна точка на екологичната съвместимост и технологиите за третиране на отпадъци, и могат да бъдат рециклирани.

Връщането на опаковката в кръговрата на материалите спестява суровини и намалява натрупването на отпадъци. Вашият търговец ще приеме опаковката.

## Изхвърляне на стар уред

В много случаи електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали. Също така те съдържат и определени вещества, смеси и компоненти, които са били необходими за тяхната функционалност и безопасност. В битовата смет, както и при неправилно третиране, те могат да бъдат опасни за човешкото здраве и за околната среда. Поради това в никакъв случай не изхвърляйте остарелия уред в битовата смет.



Вместо това за предаване и рециклиране на електрически и електронни уреди се обърнете към официалните пунктове за събиране и приемане на отпадъци към общината, към търговеца или към Miele. По закон отго-

ворността за изтриване на евентуално запаметените персонални данни на уреда, който се предава, е Ваша.

Уверете се, че до извозването на Вашия шкаф за вино за правилно и безопасно за околната среда рециклиране няма да бъдат повредени тръбите и топлообменникът му.

По този начин се гарантира, че използваният за циркулацията хладилен агент и намиращото се в компресора масло няма да попаднат в околната среда.

До момента на предаване старият уред трябва да се съхранява по безопасен за деца начин. В глава "Указания за безопасност и предупреждения" на това ръководство за употреба и монтаж ще намерите информация за това.

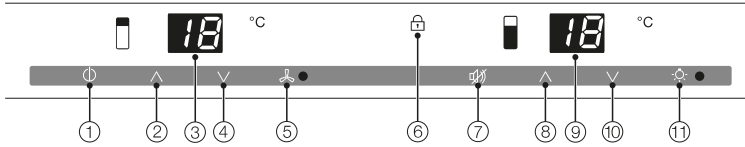
## Енергоспестяване

	нормална консумация на електроенергия	повишена консумация на електроенергия
<b>Инсталиране/ поддръжка</b>	В проветриви помещения.	В затворени, непроветриви помещения.
	На място, защитено от пряка слънчева светлина.	На място, изложено на пряка слънчева светлина.
	Далеч от топлинни източници (радиатор, готварска печка).	Близко до топлинен източник (радиатор, готварска печка).
	При оптимална температура на помещението от приблизително 20 °C.	При висока температура в помещението от над 25 °C.
	Не покривайте вентилационните отвори и редовно ги почиствайте от праха.	При затворени или зацапани с прах вентилационни отвори.
	Демонтирайте въздушния филтър най-малко веднъж в годината и го почиствайте с прахосмукачка.	При натрупване на прах върху въздушния филтър.
<b>Настройка на температурата</b>	10 до 12 °C	Колкото по-ниска е настроената температура, толкова е по-висока е консумацията на електроенергия!

## Енергоспестяване

<b>Употреба</b>	Разположение на дървените скари като при доставката.	
	Отваряйте вратата на уреда само при необходимост и за възможно най-кратко време. Подреждайте бутилките вино добре сортирани.	Честото отваряне на вратите за дълъг период от време ще предизвика загуба на студенина и навлизане на топъл въздух от помещението. Шкафът за вино се опитва да намали температурата и времето за работа на компресора се увеличава.
	Не препълвайте кутиите, за да може въздухът в тях да циркулира свободно.	Влошаването на въздушния поток води до загуба на студенина.

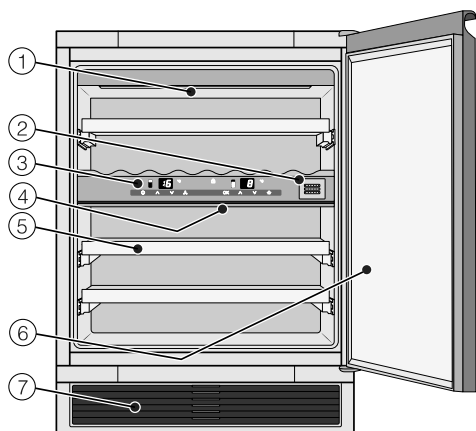




- ① Включване/изключване на целия шкаф за вино
- ② Настройване на температурата в горната темперираща зона на виното (∧ за повишаване)
- ③ Индикация на температурата горна темперираща зона на виното
- ④ Настройване на температурата в горната темперираща зона на виното (∨ за понижаване)
- ⑤ Включване/изключване на функцията за динамично охлаждане ДунаCool (постоянна влажност на въздуха) и на контролната лампа
- ⑥ Контролна лампа за заключването (видима само при включено заключване)
- ⑦ Изключване на сигнализацията за температура или за отворена врата
- ⑧ Настройване на температурата в долната темперираща зона на вино (∧ за повишаване)
- ⑨ Индикация на температурата долна темперираща зона на виното
- ⑩ Настройване на температурата в долната темперираща зона на вино (∨ за понижаване)
- ⑪ Включване/изключване на осветлението за презентация и на контролната лампа

## Описание на уреда

---



- ① Осветителна лайсна  
(налична в двете темпериращи зо-  
ни на виното)
- ② Филтър Active AirClean
- ③ Управление на горната и долната  
темперираща зона на виното/  
изолационна плоскост за термич-  
но разделяне на темпериращите  
зони
- ④ Изолационна лайсна за термично  
разделяне на температурните зо-  
ни
- ⑤ Дървени скари
- ⑥ Стъклена врата от UV-устойчиво  
нетрошливо стъкло
- ⑦ Вентилационна решетка с  
намиращ се отзад въздушен фил-  
тър

## Доставени принадлежности

### Филтър Active AirClean

Филтърът Active AirClean осигурява оптимален въздухообмен и по този начин високо качество на въздуха в шкафа за вино.

### Въздушен филтър

Въздушният филтър зад вентилационната решетка предотвратява намаляването на охлаждащата мощност поради натрупан прах.

## Допълнително закупувана принадлежност

Съобразени с шкафа за вино, в асортимента на Miele се предлагат мощни аксесоари и препарати за почистване и поддръжка.

### Универсална микрофибърна кърпа

Микрофибърната кърпа помага при отстраняване на пръстови отпечатъци и леки замърсявания върху фронталните части от неръждаема стомана, капациите на уреда, прозорци, мебели, автомобилни стъкла и др.

### Комплект MicroCloth

Комплектът MicroCloth се състои от една универсална, една предназначена за стъкло и една гланцираща кърпа.

Кърпите са особено здрави и издръжливи. Благодарение на своите деликатни микрофибърни влакна кърпите притежават висока почистваща сила.

### Филтър Active AirClean

Описание вижте “Доставени принадлежности”.

Допълнително закупувани принадлежности можете да поръчате в интернет магазина на Miele. Можете да поръчате тези продукти и чрез сервиза на Miele (вижте края на ръководството за употреба) и вашия специализиран търговец на Miele.

# Включване и изключване на шкафа за вино

## Преди първото включване

### Опаковъчни материали

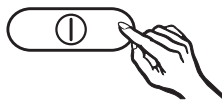
- Отстранете всички опаковъчни материали, намиращи се във вътрешността на уреда.

### Почистване на шкафа за вино

Моля, обърнете внимание на съответните указания в глава “Почистване и поддръжка”.

- Почистете вътрешната част на уреда и аксесоарите.

## Включване на шкафа за вино



- Натиснете бутона за включване/изключване на целия шкаф за вино, така че да светнат индикациите на температурата.

Прозвучава предупредителен сигнал. Шкафът за вино започва да се охлажда, а вътрешното осветление се включва при отворена врата на уреда.

### Изключване на предупредителния сигнал



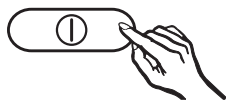
- Натиснете бутона за изключване на алармата за температура или отворена врата.

Предупредителният сигнал спира. Индикациите на температурата мигат, докато се достигнат настроените температури.

# Включване и изключване на шкафа за вино

---

## Изключване на шкафа за вино



- Натиснете бутона за включване/изключване на целия шкаф за вино, докато не угаснат индикациите на температурата.

Охлаждането е изключено. (Ако това не е така, значи е включено заключването (вижте “Предприемане на други настройки – Заключване”))

## При продължително отсъствие

Ако няма да използвате шкафа за вино за продължителен период от време, тогава:

- Изключете шкафа за вино.
- Извадете щепсела от контакта или изключете съответния предпазител на електрическото табло.
- Почистете шкафа за вино.
- Оставете шкафа за вино отворен, за да се проветри достатъчно и да се избегне образуването на миризми.

Ако шкафът за вино бъде оставен за дълго време изключен, но непочистен, при затворена врата съществува опасност от образуване на плесени.

Непременно почистете шкафа за вино.

## Предприемане на други настройки

### Заклучване

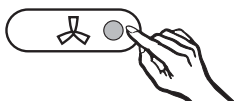
Чрез заключването можете да защитите шкафа за вино от нежелано изключване.

### Включване/изключване на заключването



- Задръжете бутона за включване/изключване на функцията “DynaCool” натиснат за ок. 5 секунди.

Контролната лампа на бутона започва да мига и в индикацията за температурата за долната зона за temperиране на вино (дясната индикация) започва да мига *c*.



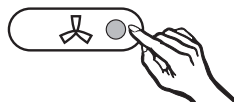
- Отново натиснете бутона за включване/изключване на функцията “DynaCool”.




- Чрез натискане на настройващия бутон за температурата сега можете да изберате между *c* и *l*:

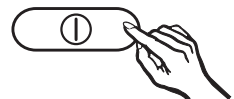
*c*: Заключването е изключено,

*l*: Заключването е включено.



- Натиснете бутона за включване/изключване на функцията “DynaCool”, за да запаметите настройката.

При включено заключване свети контролната лампа на заключването .



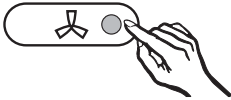
- Прекратете режима на настройки като натиснете бутона за включване/изключване на целия шкаф за вино.

Иначе електрониката превключва след ок. 2 минути на нормален режим на работа.

### Промяна на яркостта на индикацията на температурата

Яркостта на индикацията на температурата е настроена при произвеждането на шкафа за вино на  $h$  1.

Можете да промените яркостта на индикацията на температурата (индикациите на температурата се променят заедно):

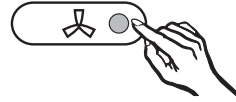


- Задръжте бутона за включване/изключване на функцията “DynaCool” натиснат за ок. 5 секунди.

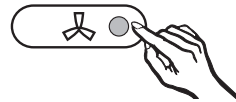
Контролната лампа на бутона започва да мига и в индикацията за температурата за долната зона за темпериране на вино (дясната индикация) започва да мига  $c$ .



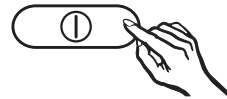
- Натиснете един от бутоните за настройка на температурата толкова пъти, колкото е необходимо, за да се покаже в индикацията  $h$ .



- Отново натиснете бутона за включване/изключване на функцията “DynaCool”. В индикацията светва  $h$ .
- Чрез натискане на бутона за настройка на температурата сега можете да промените яркостта на индикацията. Можете да избирате между степените от 1 до 5:  
1: минимална яркост,  
5: максимална яркост.



- Натиснете бутона за включване/изключване на функцията “DynaCool”, за да запазите настройката.



- Прекратете режима на настройки като натиснете бутона за включване/изключване на целия шкаф за вино. Иначе електрониката превключва автоматично след ок. 2 минути на нормален режим на работа.

## Оптимална температура и качество на въздуха

В зависимост от околните условия вината непрекъснато продължават да ферментират. От решаващо значение за трайността на виното е както температурата, така и качеството на въздуха.

С постоянна и съобразена с виното температура, повишена влажност, както и липса на миризма в този шкаф за вино има оптимални условия за съхраняване на вашето вино.

Освен това шкафът за вино гарантира (за разлика от хладилника) бедна на вибрации среда, така че процесът на зреене на виното не се нарушава.

### Температура

Вина можете да съхранявате при температура между 6 и 18 °C. Ако желаете да съхранявате заедно червени и бели вина, изберете температура между 12 и 14 °C. Тя е подходяща както за бели, така и за червени вина. Червените вина трябва да се извадят и отворят поне два часа преди пиене, за да може виното да поеме кислород и да разгърне аромата си.

Много висока температура на съхранение (над 22 °C) стимулира бързото зреене на виното, така че не могат да се развият аромати. При много ниска температура на съхранение (под 5 °C) виното не може да узрее оптимално.

При топлина виното се разширява, при студ се свива - колебанията на температурата означават стрес за виното, така зреенето се прекъсва. Поради това е много важно да се осигури поддържане на температура почти без колебания.

Сорт вино	препоръчана температура за пиене
Леки, плодови червени вина:	+14 °C до +16 °C
Тежки червени вина:	+18 °C
Вино розе:	+8 °C до +10 °C
Фини, ароматични бели вина:	+8 °C до +12 °C
Тежки или сладки бели вина:	+12 °C до +14 °C
Шампанско, пенливо вино, просеко:	+6 °C до +10 °C

\* Съхранявайте виното с 1 до 2 °C по-хладно, от съответната препоръчана температура за пиене, тъй като при наливане в чаша то се затопля.

**Съвет:** Тежките червени вина трябва да стоят отворени 2–3 часа преди консумация, за да се наситят с кислород и да могат да отделят ароматите си.



# Оптимална температура и качество на въздуха

## Защитна функция при ниски околни температури

За да е защитено виното от ниски температури, защитен термостат предпазва температурата в уреда да спадне силно. Ако околната температура спадне, автоматично се включва отопление в уреда и поддържа постоянна вътрешната температура. При по-нататъшно спадаща температура на околната среда уредът се изключва самостоятелно.

## Изоляционна плоскост за термично разделяне

Шкафът за вино има една неподвижна изолационна плоскост, която разделя вътрешността на две различно темперирани зони. Така можете да съхранявате едновременно различни сортове вино, напр. червено вино и шампанско.

## Настройка на температурата

Можете да настройвате температури-те съответно с двата бутона под индикациите на температурата.

- За целта натиснете бутоните под съответната индикация на температурата.

При натискането на бутона



- температурата се понижава,



- температурата се повишава.

Настройваната температура се показва и започва да мига по време на настройката.

При натискане на бутоните можете да наблюдавате следните промени в съответната индикация на температурата:

- Първо натискане: Последно желаната стойност на температурата се показва и започва да мига.
- Всяко следващо натискане: Стойността на температурата се променя със стъпка от 1 °C.
- Задържане на бутона натиснат: Стойността на температурата се променя непрекъснато.

Около 5 секунди след последното натискане на бутон индикацията на температурата автоматично превключва

## Оптимална температура и качество на въздуха

---

на действителната стойност на температурата в съответната област към настоящия момент.

Двете температурни области се охлаждат на ротационен принцип, така че според количеството на съхраняваните вина може да отнеме няколко часа, докато се достигне желаната температура и се регулира индикацията на температурата. Ако след този период от време температурата е твърде висока или твърде ниска, я настройте отново.

### Възможни стойности за настройка на температурата

Температурата може да се настройва в двете зони за темперирание на вино от 5 до 20 °C.

### Индикация на температурата


Индикациите на температурата в панела за управление показват в нормален режим на работа действителните температури в шкафа за вино.

Индикацията на температурата започва да мига, когато

- бъде настроена друга температура,
- температурата в една област се различава с повече от 5 °C от настроената температура.

## Качество и влажност на въздуха

В обикновения хладилник влажността на въздуха е много ниска за виното и поради това хладилникът не е подходящ за съхраняване на вино. Високата влажност на въздуха е много важна за съхраняване на вино, за да се държи корковата тапа влажна отвън. При ниска влажност на въздуха корковата тапа изсъхва отвън и не може да затваря плътно бутилката. Поради тази причина бутилките вино трябва да се съхраняват легнали, за да може виното да навлажнява корковата тапа отвътре. Ако в бутилката навлезе въздух, той неизбежно разваля виното!

 **Опасност от повреда поради допълнително овлажняване**  
Влажността на въздуха се покачва и кондензира във вътрешното пространство. Кондензната вода може да причини повреди в шкафа за вино, като например корозия.  
**Не** овлажнявайте допълнително климата в шкафа за вино, например като поставяте купа с вода.

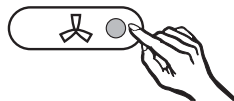
## Система с динамично охлаждане DynaCool (постоянна влажност на въздуха)

Със системата с динамично охлаждане DynaCool се увеличава относителната влажност на въздуха в целия шкаф за вино. Същевременно влажността на въздуха и температурата се разпределят равномерно, така че всички ваши вина се съхраняват при еднакво добри условия.

Така във вътрешното пространство се създава постоянен климат, който съответства на климата на винарска изба.

## Включване на системата с динамично охлаждане DynaCool

Ако искате да използвате шкафа за вино за дългосрочно съхраняване на вина, се препоръчва да оставите функцията “DynaCool” включена.



- Натиснете бутона за включване/изключване на функцията “DynaCool”, така че да светне контролната лампа.

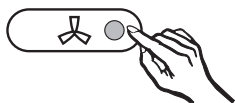
Ако не сте включили системата DynaCool, шкафът за вино автоматично включва вентилаторите винаги, когато се включи охлаждането. Така се гарантира, че оптималният климат за вашето вино се запазва.

При отворена врата вентилаторът автоматично спира да функционира временно!

## Оптимална температура и качество на въздуха

### Изключване на системата с динамично охлаждане DynaCool

Тъй като консумираната енергия при включена система DynaCool малко се увеличава и шкафът за вино е малко по-шумен, можете междувременно да изключите постоянното действие на системата с динамично охлаждане DynaCool.



- Натиснете бутона за включване/изключване на функцията “DynaCool”, така че контролната лампа да угасне.

### Обмен на въздуха чрез филтър Active AirClean

Филтърът Active AirClean осигурява оптимален въздухообмен и по този начин високо качество на въздуха.

През филтъра Active AirClean в шкафа за вино прониква пресен въздух. След това той се разпределя равномерно във вътрешността на уреда с помощта на вентилаторите (функция “Динамично охлаждане DynaCool”). Филтрирането на външния въздух през филтъра Active AirClean гарантира, че в шкафа за вино прониква само пресен, обезпрашен и обезмирисен въздух.

Така Вашето вино е защитено допълнително от евентуално поемане на миризми, тъй като миризмите могат да проникнат във виното посредством корковите тапи.

Филтърът Active AirClean трябва да се сменя най-късно на всеки 12 месеца. Можете да закупите филтри Active AirClean от сервиза на Miele, в специализираните магазини или по интернет.

# Аларма за температурата и за вратата

Шкафът за вино е оборудван с предупредителна система, за да не може температурата незабелязано да се покачи или да спадне и по този начин да се навреди на виното.

## Аларма за температурата

Ако температурата в зона за темпериране стане твърде висока или твърде ниска, прзвучава предупредителен сигнал.

Едновременно с това започва да мига съответната индикация на температурата.

Определеният от шкафа за вино като твърде висок или твърде нисък обхват на температурата зависи от настроената температура.

Акустичният и оптичният сигнал се подават например:

- ако включите шкафа за вино и температурата в някоя температурна зона силно се отличава от настроената температура,
- ако при подреждане и вземане на бутилки вино в шкафа влезе твърде голямо количество топъл въздух,
- ако поставяте по-голямо количество нови бутилки вино,
- след прекъсване на електрозахранването.

В момента, в който проблемът бъде отстранен, предупредителният сигнал спира и индикацията на температурата започва да свети постоянно.

## Преждевременно изключване на алармата за температурата

Ако предупредителният сигнал Ви смущава, можете да го изключите преждевременно.



- Натиснете бутона за изключване на алармата за температурата.

Предупредителният сигнал спира. Съответната индикация на температурата продължава да мига, докато не бъде отстранено аварийното състояние.

# Аларма за температурата и за вратата

---

## Аларма за вратата

Ако вратата на уреда остане отворена за повече от 60 секунди, прозвучава предупредителен сигнал.

Веднага след затварянето на вратата на уреда предупредителният сигнал спира.

## Преждевременно изключване на алармата за отворена врата

Ако предупредителният сигнал Ви смущава, можете да го изключите преждевременно.



- Натиснете бутона за изключване на алармата за отворена врата.

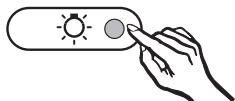
Предупредителният сигнал спира.

Ако желаете да презентирате вашите бутилки вино и при затворена врата на уреда, можете да настроите вътрешното осветление така, че и при затворена врата на уреда то да остане включено.

Всяка temperираща зона на виното е снабдена със собствена осветителна лайстна така, че всички зони са осветени.

Чрез използването на светодиоди в осветителните лайстни се изключва увреждане на виното вследствие на затопляне или от UV светлина.

## Включване и изключване на осветлението за презентация



- Натиснете бутона за включване/изключване на осветлението за презентация, така че да светне контролната лампа.

Вътрешното осветление сега е включено в двете зони за temperиране на вино и при затворена врата на уреда.

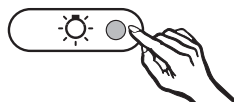
### За да изключите отново осветлението за презентация,

- Натиснете бутона за включване/изключване на осветлението за презентация, така че контролната лампа да угасне.

Вътрешното осветление сега е изключено при затворена врата на уреда.

## Настройване на яркостта на осветлението за презентация

Яркостта на осветлението за презентация може да се променя.



- Натиснете бутона за включване/изключване на осветлението за презентация и го задръжте натиснат.
- Натиснете едновременно бутоните за настройка на температурата.

При натискането на бутона



- осветлението става по-тъмно



- осветлението става по-светло.

**⚠ Опасност от нараняване от LED осветлението.**

Това осветление съответства на рисковата група RG 2. Ако капакът е повреден, очите могат да бъдат засегнати.

При повреден капак на осветлението не гледайте директно в осветлението с оптични инструменти (лупа или други подобни) от непосредствена близост.


## Съхраняване на бутилки вино

Вибрациите и движението се отразяват негативно върху процесите на зреене на виното, като по този начин може също да бъде влошен вкусът на виното.

За да може при изваждане на бутилки вино да се осигури спокойно съхраняване на останалите бутилки вино, трябва еднаквите сортове вино по възможност да се намират една до друга на една и съща дървена скара. Освен това трябва да избягвате натрупването на бутилки върху дървената скара.


В идеалния случай вината трябва да се съхраняват легнали така, че естествената коркова тапа от вътрешната страна да се поддържа влажна и в бутилката да не прониква въздух.

**Съвет:** Освен това е препоръчително за бутилките вино с естествена коркова тапа да увеличите влажността на въздуха в шкафа за вино (вижте глава “Оптимална температура и качество на въздуха”, раздел “Използване на система с динамично охлаждане ДунаCool (постоянна влажност на въздуха) ☞”).

 Опасност от нараняване вследствие на падащи бутилки вино.

При определени обстоятелства бутилки вино може да се заклинят в разположените отгоре дървени скари и при изваждането на дървените скара да паднат от хладилника за вино.

Винаги изваждайте дървените скари бавно и внимателно.

 Опасност от повреди и наранявания вследствие на счупено стъкло.

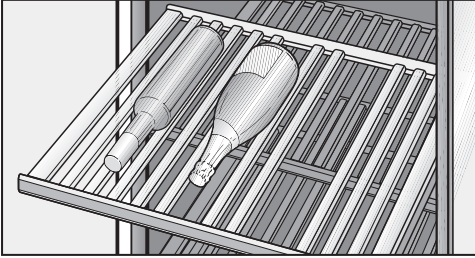
Издадени напред дървени скари и бутилки вино могат да причинят повреди на стъклената врата, ако тя се затвори в това положение.

Внимавайте, дървените скари и бутилките вино да не са издадени напред!

Не покривайте вентилационните отвори на задната стена – това е важно за мощността на охлаждане!



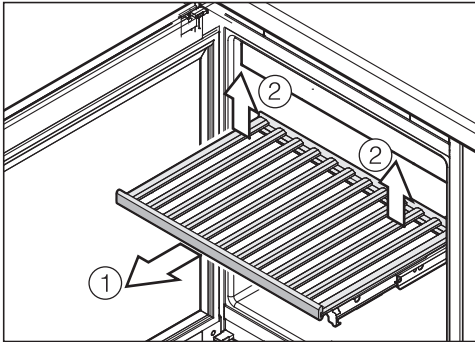
## Дървени скари



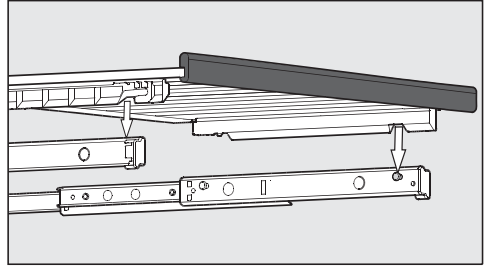
Плъзгащите се върху ролковите водачи дървени скари са с пълно изтегляне, което Ви позволява лесно да поставяте и взимате бутилките вино.

## Преместване на дървените скари

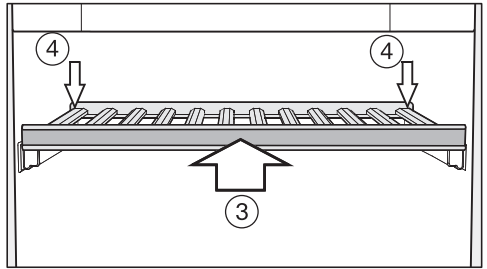
Дървените скари могат по желание да бъдат изваждани и поставяни отново.



- Издърпайте дървената скара докрай напред ① .
- Извадете дървената скара с щракване, като я надигнете отдясно и отляво в задната част ② .
- Снемете дървената скара, като я издърпате напред.



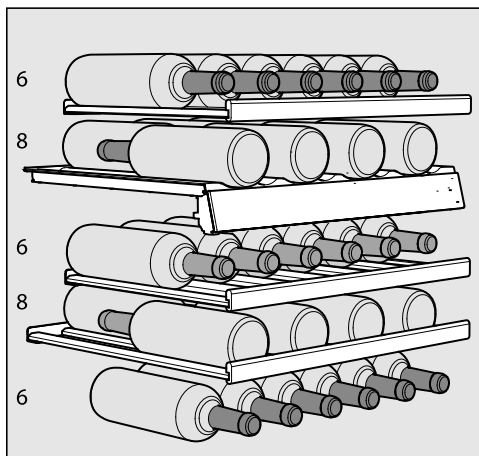
- За поставяне отново поставете дървената скара върху изтеглените шини. Жлебовете на дървената скара се фиксират към държащите щифтове.



- Вкарайте дървената скара и я плъзнете докрай в уреда ③ .
- Натиснете я назад, докато предната ѝ част се фиксира с щракване.
- Натиснете задната част на дървената скара надолу, докато се фиксира с щракване ④ .

# Съхраняване на бутилки вино

## Максимална вместимост



Общо могат максимално 34 бутилки (0,75 l; форма на бутилката: бутилка бордо) да се съхраняват в шкафа за вино, а именно 14 в горната зона и 20 бутилки в долната зона.

Поставянето на 34 бутилки може да се постигне само чрез използване на всички дървени скари.



Всяка отделна дървена скара може да се натовари с максимум 25 kg! Моля, внимавайте да избягвате натрупването на бутилки вино една върху друга върху дървените скари!


## Автоматично размразяване

---

Шкафът за вино автоматично се размразява.

## Почистване и поддръжка

Внимавайте в електрониката на уреда, във вентилационната решетка или в осветлението да не попада никаква вода.

 **Опасност от повреда вследствие на проникване на влага.**  
Парата от парочистачка може да повреди пластмасите и електрическите компоненти.  
Не използвайте парочистачка за почистване на шкафа за вино.

Не махайте табелката с данни, разположена във вътрешността на шкафа за вино. Тя ще бъде необходима в случай на неизправност!

### Указания относно препаратите за почистване

За да не повредите повърхностите, при почистването **никога** не използвайте

- почистващи препарати, съдържащи сода, амоняк, киселини или хлориди,
- препарати за разграждане на котлен камък,
- абразивни почистващи препарати (например абразивен прах, абразивно почистващо мляко, почистващи пасты),
- почистващи препарати, съдържащи разтворители,
- почистващи препарати за неръждаема стомана,
- почистващи препарати за съдомиялни машини,
- спрейове за почистване на фурни,
- препарат за почистване на стъкла (изключение прави стъклото на вратата на уреда),
- почистващи твърди гъби и четки (например гъби за тенджери),
- обезмаслителни,
- остри метални стъргалки.

Във вътрешността на шкафа за вино използвайте само безопасни за хранителните продукти препарати за почистване и грижа.

За почистване Ви препоръчваме да използвате хладка вода и малко количество препарат за ръчно миене.

### Преди почистване на шкафа за вино

- Изключете шкафа за вино.
- Извадете бутилките вино от шкафа за вино и ги сложете на прохладно място.
- Извадете за почистване всички останили части, които могат да бъдат извадени.

### Вътрешно пространство, принадлежности, врата на уреда

Почиствайте редовно шкафа за вино, най-малко веднъж в месеца. Отстранявайте веднага появилите се замърсявания, не им позволявайте да засъхнат.


- Почиствайте вътрешното пространство с хладка вода и малко количество препарат за ръчно миене.
- Почиствайте всички части от дърво с леко влажна кърпа, те **не бива** да се мокрят.
- След почистването минете още веднъж вътрешните пространства и принадлежностите с чиста вода и подсушете всичко с кърпа. Оставете за известно време вратата на уреда отворена.
- Почистете вратата на уреда с препарат за почистване на стъкло.

### Почистване на вентилационните и обезвъздушителните отвори

Отлаганията от прах увеличават консумацията на електроенергия.

- Редовно почиствайте вентилационните и обезвъздушителните отвори с четка или прахосмукачка (за тази цел използвайте например четката за изсмукване за прахосмукачки Miele).

### Почистване на уплътнението на вратата

 Опасност от повреда вследствие на грешно почистване.

При третиране на уплътнението на вратата с масла или мазнини то може да започне да пропуска въздух.

Не използвайте масла или смазка за уплътнението на вратата.

- Почиствайте уплътнението на вратата редовно с чиста вода и накрая го подсушавайте само с кърпа.

## Почистване и поддръжка

---

### Почистване на въздушния филтър

Въздушният филтър зад вентилационната решетка трябва да бъде почистван най-малко веднъж годишно.

- Снемете въздушния филтър и го почистете от двете страни с прахосмукачката.  
Замърсен въздушен филтър може да доведе до това шкафът за вино да не охлажда достатъчно.

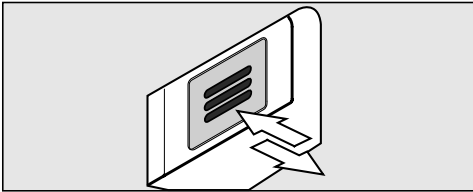
### След почистването

- Поставете всички части в шкафа за вино.
- Свържете отново шкафа за вино към електрозахранването и го включете.
- Поставете бутилките вино отново в шкафа за вино и затворете вратата на уреда.

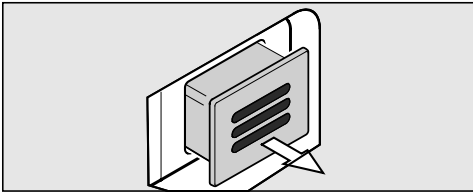
## Филтър Active AirClean

През филтъра Active AirClean в шкафа за вино прониква пресен въздух. Филтрирането на външния въздух през филтъра Active AirClean гарантира, че в шкафа за вино прониква само пресен, обезпрашен и обезмирисен въздух.

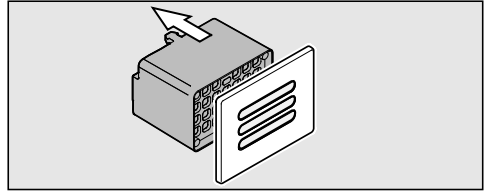
### Смяна на филтъра Active AirClean



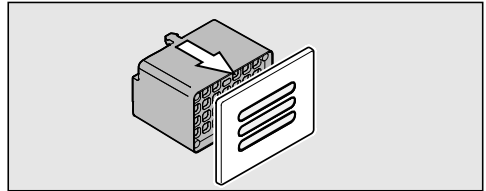
- Натиснете филтъра навътре и го пуснете.



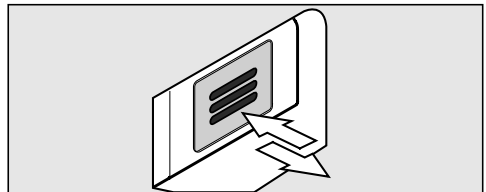
- Извадете филтъра.



- Свалете задната част на филтъра от капака.



- Сложете новия филтър върху капака.



- Поставете филтъра.
- Натиснете филтъра навътре и го пуснете. Филтърът се застопорява автоматично, трябва да се чуе щракване.


Филтри Active AirClean можете да закупите от сервиза на Miele, в специализираните магазини или в интернет магазина на Miele.

## Какво да правим, когато ...

Можете самостоятелно да отстраните голяма част от проблемите, които биха могли да възникнат в процеса на работа. Следният преглед ще ви помогне за това.

Свържете се с центъра за обслужване на клиенти, ако не можете да намерите или отстраните причината за даден проблем.

Преди да бъде отстранен проблемът, по възможност не отваряйте вратата на шкафа за вино, за да сведете до минимум загубите на студен въздух в него.

 Вследствие на неправилно извършена работа по монтажа, техническото обслужване или ремонта може да възникне сериозна опасност за потребителя.

Инсталационните, поддържащи дейности или ремонти могат да бъдат извършвани само от специалисти, оторизирани от Miele.

Проблем	Причина и отстраняване
<b>Шкафът за вино няма охлаждаща мощност, вътрешното осветление не се включва при отворена врата и индикацията на температурата не свети.</b>	Шкафът за вино не е включен. ■ Включете шкафа за вино, индикациите на температурата трябва да светнат.
	Мрежовият щепсел не е поставен правилно в контакта. ■ Включете щепсела на захранващия кабел в контакта.
	Предпазителят на инсталацията на жилището е сработил. Шкафът за вино, напрежението в мрежата или някой друг уред може да са неизправни. ■ Свържете се с квалифициран електротехник или с центъра за обслужване на клиенти.
<b>Шкафът за вино няма охлаждаща мощност, вътрешното осветление и управлението му са все още в изправност.</b>	Демо режимът е включен. Той позволява демонстрирането на шкафа за вино в специализираните магазини без включване на охлаждането. При домашна употреба тази настройка не ви е необходима. ■ Осведомете се в центъра за обслужване на клиенти как можете да изключите демо режима на вашия шкаф за вино.



## Какво да правим, когато ...



Проблем	Причина и отстраняване
<p><b>Компресорът се включва все по-често и работи все по-продължително, температурата в шкафа за вино спада.</b></p>	<p>В шкафа за вино е настроена твърде ниска температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Коригирайте настройката на температурата.</li> </ul>
	<p>Вратата на уреда не е добре затворена.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Проверете дали вратата на уреда се затваря плътно.</li> </ul>
	<p>Вратата на уреда е отваряна често.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Отваряйте вратата на уреда само при необходимост и за възможно най-кратко време.</li> </ul>
	<p>Вентилационните отвори са закрити или задръсени с прах.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Не покривайте вентилационните отвори и редовно ги почиствайте от праха.</li> </ul>
	<p>Въздушният филтър в основата на уреда е запращен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Почистете въздушния филтър (вижте “Почистване и поддръжка”).</li> </ul>
	<p>Температурата в помещението е прекалено висока.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Осигурете по-ниска температура в помещението.</li> </ul>
<p><b>Компресорът се включва все по-рядко и за по-кратко време, температурата в шкафа за вино се покачва.</b></p>	<p>Това не е грешка. Температурата е твърде висока.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Коригирайте настройката на температурата.</li> <li>■ Проверете температурата още веднъж след 24 часа.</li> </ul>
	<p>Въздушният филтър в основата на уреда е замърсен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Почистете въздушния филтър (вижте глава “Почистване и поддръжка”).</li> </ul>

## Какво да правим, когато ...

### Съобщения на дисплея


Съобщение	Причина и отстраняване
<b>На дисплея на температурата свети/мига тире.</b>	Показва се температура само, ако температурата в шкафа за вино е в посочения диапазон.
<b>В индикацията на температурата се появява <i>F0</i> или <i>F1</i>.</b>	Налице е техническа неизправност. ■ Свържете се с центъра за обслужване на клиенти.
<b>Прозвучава предупредителният сигнал и индикацията на температурата започва да мига.</b>	В зависимост от настроената температура засегнатата температурна зона на виното е много топла или много студена. Причините за това могат да са, например, че: <ul style="list-style-type: none"><li>– вратата на уреда е отворена по-често или все още е оставена отворена,</li><li>– вентилационните отвори са били покрити,</li><li>– имало е по-продължителен период на спиране на електрическото захранване.</li></ul> ■ Отстранете проблема, задействал алармата. Индикацията на температурата престава да мига и предупредителният сигнал спира.

### Вътрешното осветление не работи

Проблем	Причина и отстраняване
<p><b>Вътрешното светодиодно осветление не работи.</b></p>	<p>Шкафът за вино не е включен.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Включете шкафа за вино.</li> </ul> <p>При отворена врата светодиодното осветление се изключва автоматично след около 15 минути поради прегряване.</p> <p>Ако това не е причината за липсата на осветление, тогава налице е неизправност.</p> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p> Опасност от наранявания поради токов удар!</p> <p>Под капака на осветлението има токопроводими елементи.</p> <p>LED осветлението може да бъде ремонтирано или заменено само от центъра за обслужване на клиенти.</p> </div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px 0;"> <p> Опасност от нараняване от LED осветлението.</p> <p>Това осветление съответства на рискова група RG 2. Ако капакът е повреден, очите могат да бъдат засегнати.</p> <p>При повреден капак на осветлението не гледайте директно в осветлението с оптични инструменти (лупа или други подобни) от непосредствена близост.</p> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Свържете се с центъра за обслужване на клиенти!</li> </ul>
<p><b>Светодиодното вътрешно осветление свети при затворена врата на уреда.</b></p>	<p>Осветлението за презентация е включено.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Изключете осветлението за презентация (вижте “Осветление за презентация”).</li> </ul>

## Какво да правим, когато ...

### Общи проблеми с шкафа за вино

Проблем	Причина и отстраняване
<b>Прозвучава предупредителен сигнал.</b>	Вратата на уреда е останала отворена за повече от 60 секунди. ■ Затворете вратата на уреда.
<b>Шкафът за вино не може да се изключи.</b>	Заклучването е включено. ■ Изключете заключването (вижте глава “Предприемане на други настройки”, раздел “Включване/изключване на заключването  ”).
<b>Пръчките на дървените скарите се деформират.</b>	Промяната на обема поради поемане на влага или изсушаване е типично качество на дървото. Повишена влажност в шкафа за вино е причината дървените части в шкафа за вино да “работят”. При определени обстоятелства дървените части могат да се деформират, могат да се появят пукнатини. Чепове и жилки са характерни за дървото.
<b>По етикетите на бутилките се образува плесен.</b>	В зависимост от материала на етикета е възможно да се появи лека плесен по етикетите. ■ Отстранете без остатък плесента. Почистете бутилките и отстранете евентуални остатъци от лепило.
<b>На корковите тапи на бутилките се образува бял налеп.</b>	Корковите тапи са се оксидирали при контакт с въздуха. ■ Избършете налепа със суха кърпа. Налепът не влияе на качеството на виното.

## Причини за шумовете

Съвсем нормални шумове	Каква е причината за възникването им?
<b>Бучене ...</b>	Бученето е предизвикано от работещия мотор (компресор). То може да се усили за кратко при включване на мотора.
<b>Бълбукане ...</b>	Бълбукането, гъргоренето или бръмченето идват от хладилния агент, който циркулира в тръбите.
<b>Щракване ...</b>	Щракване се чува винаги, когато термостатът включва или изключва мотора.
<b>Съскане ...</b>	При шкаф за вино с много зони за съхранение лекият шум може да се дължи на притока на въздух във вътрешната част.
<b>Пукане ...</b>	Пукане се чува, когато в шкафа за вино става разширение на материалите.
Вземете под внимание, че шумовете, съпровождащи работата на мотора и циркулацията на хладилния агент, са неизбежни!	

Шумове, които лесно се отстраняват	Причина	Отстраняване
<b>Щракване, тракане, дрънчене</b>	Шкафът за вино не е нивелиран.	Нивелирайте шкафа за вино с помощта на нивелир. За целта завъртете регулируемите крака под уреда или подложете нещо под него.
	Рафтовете се клатят или са се заклинили.	Проверете разглобяемите компоненти и при необходимост ги наместете отново.
	Бутилките или съдове се допират.	Раздалечете леко бутилките или съдовете.
	Държачът на кабела, необходим за транспортирането на уреда, все още виси на задната му стена.	Отстранете го.

# Център за обслужване на клиенти и гаранция

## Контакт при неизправности

При неизправности, които не можете да отстраните сами, уведомете на-пример Вашия специализиран търго-вец на Miele или сервиза на Miele.

Можете да запазите час в сервиза на Miele онлайн на адрес [www.miele.bg/service](http://www.miele.bg/service).

Информацията за връзка със сер-виза на Miele ще откриете в края на този документ.

Сервизът се нуждае от идентифика-тора на модела и фабричния номер (фабр./сериен номер/№). Данните ще намерите на табелката с данни.

Табелката с данни ще намерите във вътрешността на шкафа за вино.

## База данни EPREL

От 1 март 2021 г. информацията за енергийното етикетиране и изисква-нията за екопроектиране могат да бъдат намерени в европейската про-дуктова база данни (EPREL). Можете да отворите продуктовата база данни от следната връзка: <https://eprel.ec.europa.eu/>. Ще бъдете пока-нени да въведете идентификатора на модела.

Ще намерите идентификатора на мо-дела върху табелката с данни.

<b>Miele</b>			
XXXXXX		Nr. XX/XXXXXXXXXX.	
WEINTEMPERSCHRANK-UNTERTISCHMODELL MULTITEMPORATURE WINE STORAGE CABINET-UNDERCOUNTER TOP ARMOIRE DE MISE EN TEMP. DES VINS-CD. ENCASTRABLE SOUS PLAN ARMARIO P. ACONDICIONAM.T. VINOS-MODEN.POTREBAJO ENCIMERA BRIKHIY TEMPERATURNYI SHKAF			
Reise/Class Classe/Clase SN-ST	Ap-Type/AP-Type AP-Type/AP-Tipo	Enthalp./Gross Capacity Volume Enl/Capacidad Bruta XXX l	Gefrierem./Froster Capacity Pouvoir de Congel./Capac.Congeladora
Nel./Net Capacity Volume U e Capac. Util	Ges / K / G / WEIN / KALT Tot / R / F / WINE / CHILL Tot / R / F / C Tot / F / C / WINE / CHILL	R600a: XXg	

## Гаранция


Гаранционният период е 2 години.

Допълнителна информация относно гаранционните условия във Вашата страна можете да получите от серви-за на Miele.

## Свързване към електричеството

Шкафът за вино серийно е “готов за включване” за свързване към защитен контакт.


Поставете шкафа за вино така, че контактът да е достъпен свободно. Ако контактът не е свободно достъпен, тогава се уверете, че от страна на инсталацията има устройство за разединяване на всеки полюс.

 Опасност от пожар вследствие на прегряване.

Използването на хладилника с разклонители или удължители за захранване може да доведе до претоварване на кабелите.

От съображения за безопасност не използвайте разклонители или удължители за захранване.

Електрическата инсталация трябва да е изпълнена в съответствие с изискванията на VDE 0100.

От съображения за сигурност препоръчваме употребата на прекъсвач на остатъчен ток (RCD) от типа  в определената за дома инсталация за електрическо свързване на шкафа за вино.

Повреденият мрежови захранващ кабел може да се сменя само със специален мрежови захранващ кабел от същия тип (предлаган от сервиза на Miele). От съображения за безопасност смяната трябва да се извършва само от квалифициран специалист или от сервиза на Miele.

Тези инструкции за експлоатация или табелката с данни предоставят информация за номиналната мощност и съответната защита. Сравнете тази информация с данните за електрическата връзка на място.

В случай на съмнение попитайте електротехник.

Шкафът за вино не трябва да се свързва към автономни инвертори на напрежение, които се използват при автономно захранване, като напр. соларно електрозахранване. В противен случай при включването на шкафа за вино може да се стигне до изключване на предпазител вследствие на пикове на напрежението. Електроиниката може да се повреди.

## Указания за монтаж

---

Ако шкафът за вино не е вграден, той може да се преобърне!

Дръжте вратата затворена, докато шкафът бъде монтиран и закрепен съгласно ръководство за експлоатация и монтаж в нишата за вграждане.



Опасност от пожар и повреда!  
Шкафът за вино не може да се вгражда под готварски плот.

### Място за монтаж

Подходящо място за монтаж е сухо и проветриво помещение.


При избор на място за монтаж вземете под внимание, че консумацията на енергия на шкафа за вино се увеличава, когато е поставен в близост до уред за отопление, печка или друг топлинен източник. Трябва да се избягва и излагането на пряка слънчева светлина.

Колкото по-висока е стайната температура, толкова по-дълго работи компресорът и толкова по-висока е консумацията на енергия.

При монтажа на шкафа за вино обърнете освен това внимание на следното:

- Контактът трябва да се намира извън обсега на задния панел, за да може да бъде достигнат лесно в случай на авария.
- Щепселът и захранващият кабел не трябва да се допират до задната стена на шкафа за вино, тъй като могат да се повредят от вибрациите му.
- В контакт, който се намира от задната страна на шкафа за вино, не трябва да се включват други уреди.



 **Опасност от нараняване вследствие счупване на стъклото!**  
Опасност от нараняване вследствие счупване на стъклото!  
На надморска височина над 1500 m стъклото на вратата на шкафа може да се счупи вследствие промяна на атмосферното налягане. Острите ръбове на счупените парчета могат да причинят тежки наранявания!

## Side-by-side

Този шкаф за вино може да бъде монтиран непосредствено до друг охлаждащ уред (Side-by-side).

Монтажният комплект Side-by-side може да бъде закупен в специализираните магазини или чрез центъра за обслужване на клиенти.

Попитайте вашия специализиран търговец какви са възможните комбинации с вашия шкаф за вино!

Закрепването на уреда е описано в ръководството за употреба на монтажния комплект Side-by-side.


## Климатичен клас

Шкафът за вино е създаден за използване при конкретни климатични класове (обхват на околните температури), чиито граници трябва да бъдат спазвани. Климатичният клас е написан на фабричната табелка във вътрешността на шкафа за вино.

Климатичен клас	Стайна температура
SN	+10 °C до +32 °C
N	+16 °C до +32 °C
ST	+16 °C до +38 °C
T	+16 °C до +43 °C

По-ниска околна температура може да доведе до изключване на компресора за дълъг период от време. Това може да доведе до по-високи температури в шкафа за вино и вследствие на това до повреда.

## Указания за монтаж

 Опасност от повреда в резултат на висока влажност на въздуха.

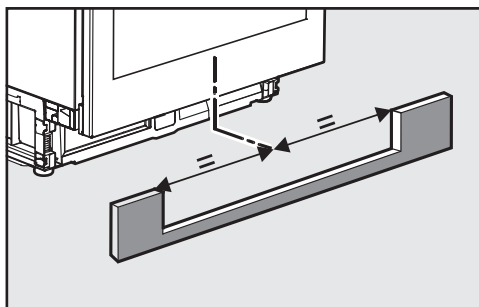
При висока влажност на въздуха може да се образува конденз по външните повърхности на шкафа за вино. Това може да доведе до корозия.

Поставете шкафа за вино в сухо и/или климатизирано помещение с достатъчна вентилация.

След монтажа се убедете, че вратата на уреда се затваря правилно, вентилационните и обезвъздушителните отвори не са закрити и монтажът на винения шкаф е извършен, както е описано в това ръководство за експлоатация и монтаж.

## Вентилация

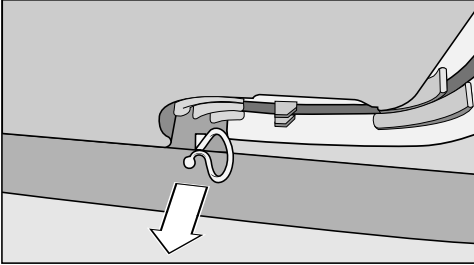
Вентилацията на шкафа за вино се осъществява чрез вентилационните отвори в основата на уреда. Те не трябва да бъдат закрити или запушени. Освен това вентилационните отвори трябва редовно да се почистват от натрупания прах.



Отворът в панела на основата трябва да бъде центриран спрямо шкафа за вино.

### Преди вграждането на шкафа за вино:

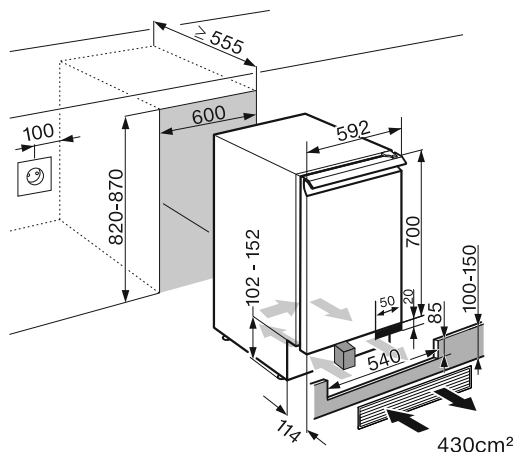
- Преди да започнете вграждането на шкафа за вино, извадете от него всички принадлежности.



- Отстранете държача на кабела от задната страна на уреда (в зависимост от модела).

# Указания за монтаж

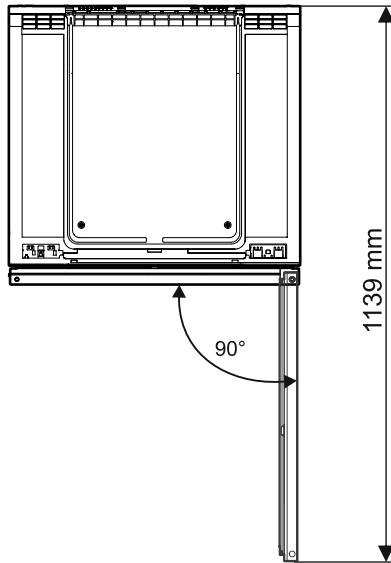
## Монтажни размери



Преди монтажа се уверете, че нишата, в която ще се монтира уредът, съответства точно на дадените размери за монтаж. За осигуряване на правилната работа на шкафа за вино е от изключително значение да се спазят посочените размери на вентилационните отвори и отворът в панела на основата за приложената вентилационна решетка да бъде центриран спрямо шкафа за вино.

**Приложената вентилационна решетка** трябва непременно да бъде монтирана и да се използва с **приложеното блокче пена**.

## Изглед отгоре



## Промяна на посоката на отваряне на вратата

Шкафът за вино се доставя фабрично с дясно отваряне на вратата. Ако Ви е необходимо ляво отваряне, трябва да промените положението на пантите на вратата.

**За промяна на положението на пантите на вратата се нуждаете от следния инструмент:**

**⚠ Опасност от повреда и нараняване!**

Стъклената врата може да се счупи!

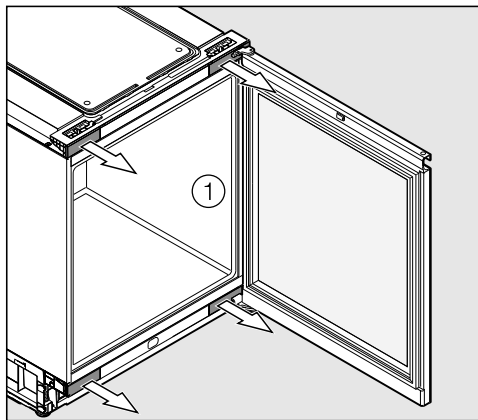
Стъклената врата е тежка. Обезопасително извършете промяната на положението на пантите на вратата с помощта на втори човек.

**⚠ Опасност от повреда и нараняване!**

Стъклената врата може да падне! Внимавайте при смяна на обкова на вратата всички закрепващи части да са добре затегнати.

**Съвет:** За да предпазите стъклената врата и Вашия под по време на смяна на положението на пантите на вратата, разстелете подходяща широка подложка на пода пред шкафа за вино.

Внимавайте да не повредите уплътнението на вратата. Ако уплътнението на вратата е повредено, вратата вероятно няма да се затваря добре и охлаждането няма да е достатъчно!

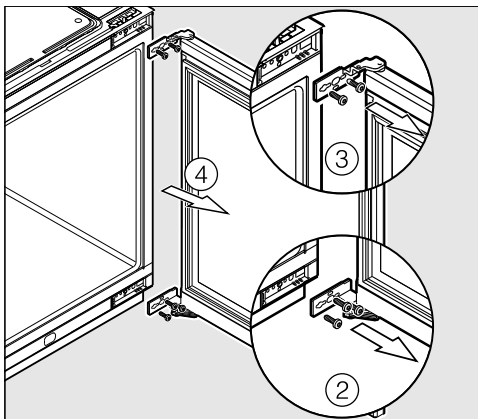


- Отстранете капачките ① с помощта на отвертка.

**⚠ Опасност от нараняване и повреда!**

Когато в следващите стъпки бъдат премахнати винтовете на носещата ъглова планка, вратата на уреда вече не е закрепена.

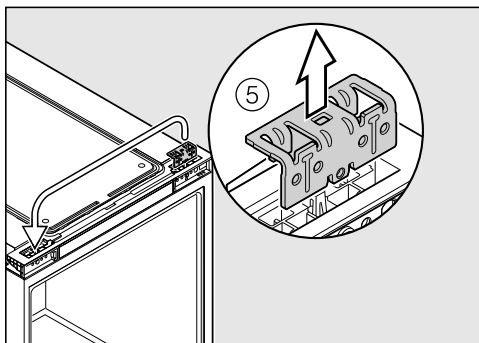
Втори човек трябва да държи здраво вратата на уреда.



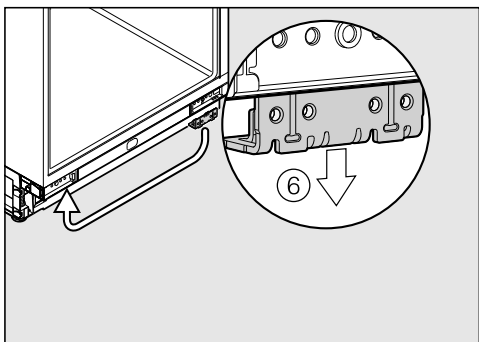
- Развийте винтовете. Първо долните винтове ②, след това горните винтове ③.
- Отстранете вратата на уреда ④.

## Промяна на посоката на отваряне на вратата

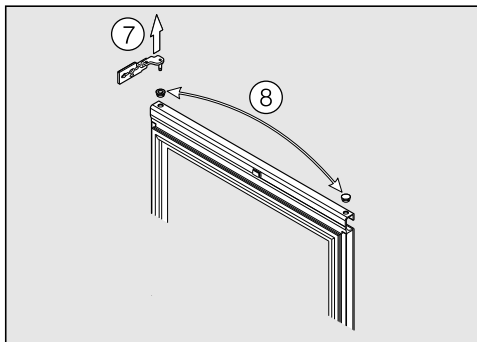
- Поставете демонтираната врата на уреда с външната страна нагоре върху стабилна повърхност.



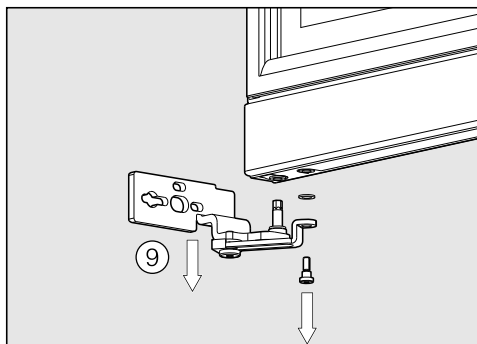
- Извадете горната носеща ъглова планка (5) и я преместете на срещната страна.



- Извадете носещата ъглова планка долу (6) вдясно и я преместете от лявата страна. Отворите трябва да съвпадат.

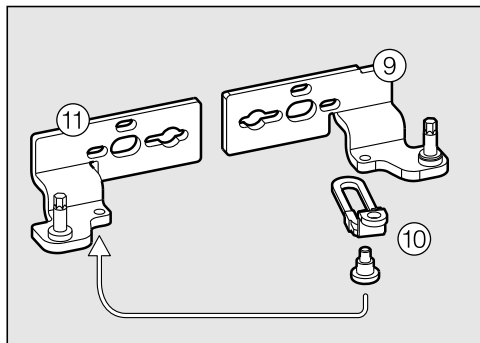


- Махнете горната панта (7) и покриващата капачка (8) на срещуположната страна.
- Натиснете втулката, за да я ивадите.

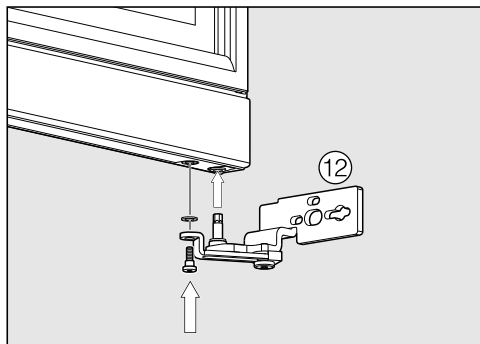


- Сменете мястото на покриващата капачка и на втулката.
- Развийте долната панта (9).
- Отстранете опорните шайби от щифта на пантата и от винта.

## Промяна на посоката на отваряне на вратата

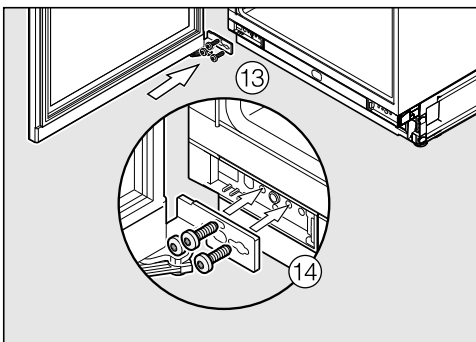
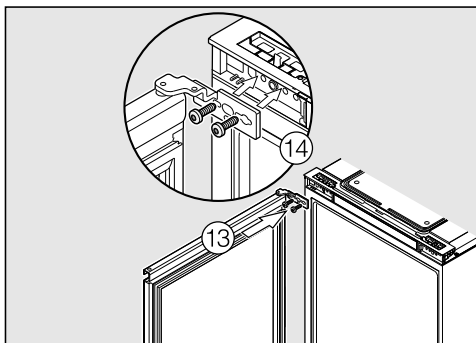


- Развийте ограничителя за отваряне на вратата ⑩ от долната панта ⑨ .
- Завийте ограничителя за отваряне на вратата ⑩ към другата панта ⑪.
- Поставете опорна шайба върху щифта, а другата опорна шайба – между вратата на уреда и винта.




- Завийте пантата с ограничителя за отваряне на вратата долу вляво към вратата на уреда ⑫ .
- Монтирайте другата панта горе вляво на вратата на уреда.

Втори човек трябва сега да държи здраво вратата на уреда.



- Поставете вратата на уреда ⑬ .
- Завийте вратата на уреда в отворите за закрепване ⑭ .
- Сега позиционирайте шкафа за вино.



 Опасност от повреди и наранявания вследствие на преобръщащ се шкаф за вино.

Ако шкафът за вино се монтира от едно единствено лице, тогава съществува повишена опасност от нараняване и повреда.

При вграждането непременно потърсете помощта на второ лице.

- Шкафът за вино следва да се вгражда само в стабилни и надеждни кухненски мебели, поставени на хоризонтален и равен под.
- Нишата за вграждане трябва да е подравнена както хоризонтално, така и вертикално.
- Спазвайте непременно размерите на вентилационните отвори (вижте глава “Инсталация”, раздел “Вентилация” и “Размери за вграждане”).

**За вграждането на шкафа за вино имате нужда от следните инструменти:**

- различни големини отвертки
- нивелир
- рулетка.

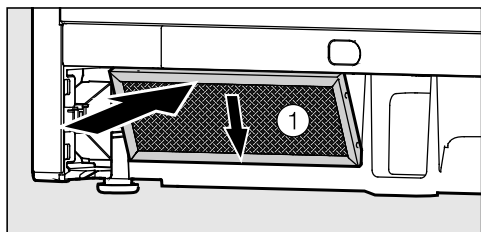
**Ще ви бъдат необходими следните монтажни детайли за вграждането в нишата:**

- Вентилационна решетка
- Въздушен филтър
- Блокче пяна за въздушния поток в основата на уреда
- Завийте за закрепване в нишата
- Ключ за регулиране на височината в нишата

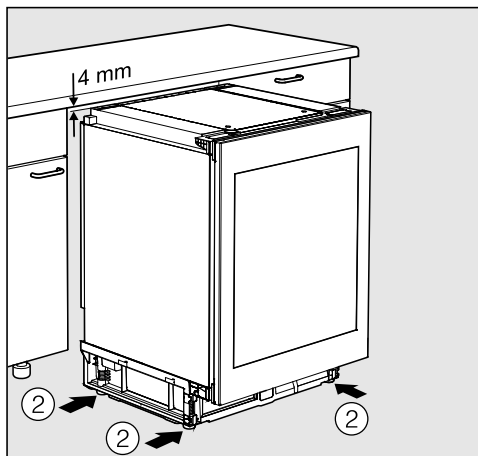
## Позициониране на шкафа за вино

### Подготовка на шкафа за вино

Въздушният филтър предотвратява замърсявания на пространството около компресора. Така се избягва повреда на шкафа за вино.

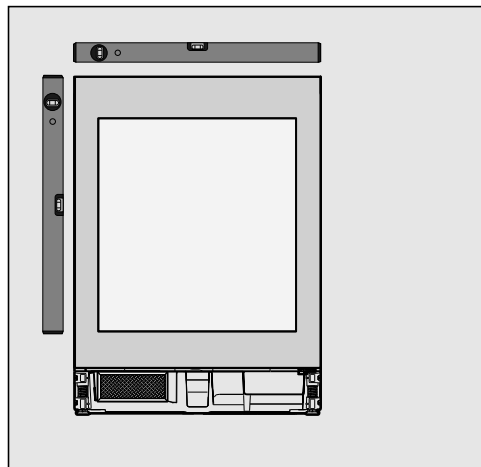
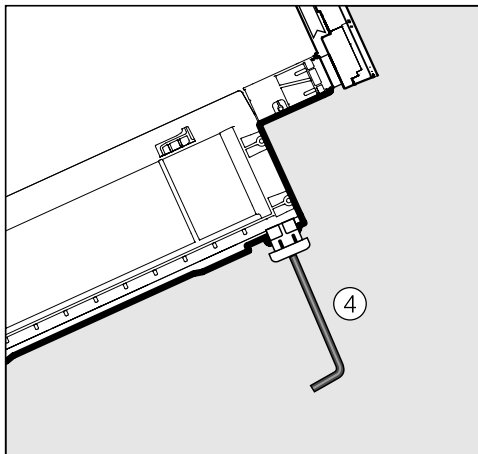
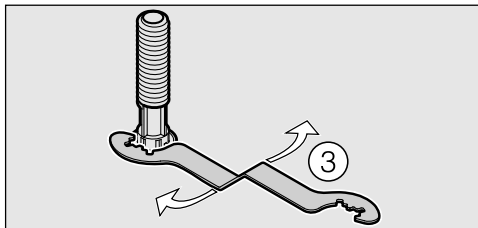


- Отстранете защитното фолио от въздушния филтър ① .
- Поставете въздушния филтър долу вляво в основата на уреда.
- Свържете шкафа за вино със захранващия кабел към електрическото захранване (вижте “Електрическо свързване”).
- Плъзнете шкафа за вино пред нишата.



- Завъртете регулиращото краче ② по посока на часовниковата стрелка до 4 mm под височината на нишата.

## Позициониране на шкафа за вино

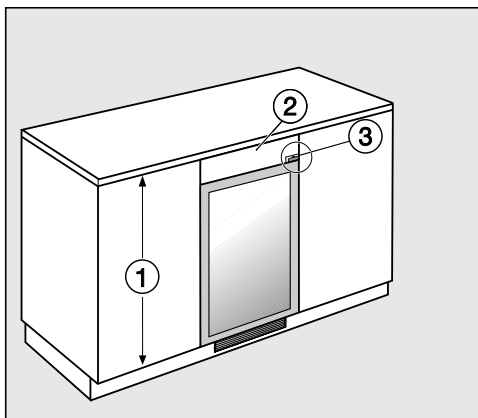


■ Можете да развиете регулиращото краче или с приложения гаечен ключ ③, или с шестогранен ключ ④.

- Нивелирайте шкафа за вино хоризонтално и вертикално. Поставен накриво шкаф за вино може да се деформира.
- Проверете дали околните мебелни вратички са на същата височина като лицевия панел на уреда. Ако мебелните вратички се разминават на височина, обърнете внимание допълнително на “Напасване на шкафа за вино към по-високи мебелни вратички”.

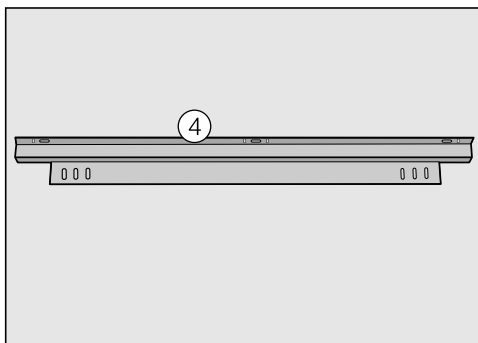
## Позициониране на шкафа за вино

### Напасване на шкафа за вино към по-високи мебелни вратички



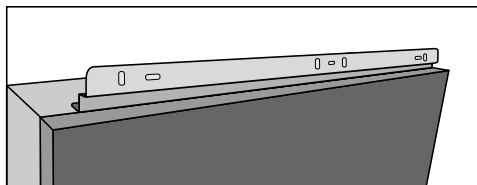
Ако вратите на околните кухненски мебели ① са по-високи от вратата на шкафа за вино, може шкафът за вино да бъде напаснат с изравняваща лайстна ② към околните врати.

Изравняващата лайстна трябва да бъде изрязана, така че да пасне идеално, в тази ситуация. Моля, вземете предвид пантата на вратата ③ при изрязването на изравняващата лайстна.



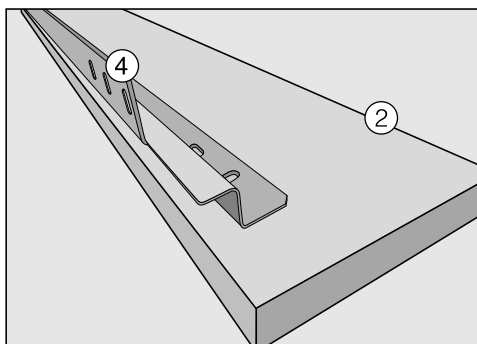
За да закрепите изравняващата лайстна, се нуждаете от закрепваща ъглова планка ④. Тя може да бъде закупена в центъра за обслужване на

клиенти на Miele или в специализираните магазини. Можете да монтирате закрепващата ъглова планка според нуждата върху или под шкафа за вино:



За да се предотвратят щети по шкафа за вино, вентилационната решетка трябва да се намира точно пред издухващия отвор! Ако искате да поставите лайстна в долната част на шкафа за вино, трябва да подситеgurите вентилацията.

Изравняващата лайстна трябва да бъде изрязана, така че да пасне идеално, в тази ситуация.



- Закрепете ъгловата планка ④ върху задната страна на изравняващата лайстна ②.
- Изтеглете шкафа за вино от нишата толкова, че да можете да го наклоните.

## Позициониране на шкафа за вино

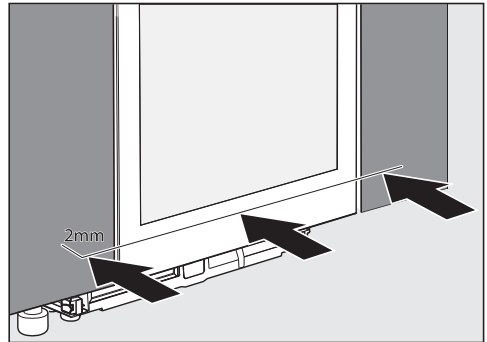
- Закрепете ъгловата планка ④ с изравняващата лайсна ② към шкафа за вино, като леко затегнете винтовете.
- Нагласете изравняващата лайсна върху продълговатия отвор към вратата на шкафа за вино, така че да се получи гладък преден панел.
- Затегнете винтовете.
- Сега можете да плъзнете шкафа за вино в нишата.

### Плъзване на шкафа за вино в нишата



По време на преместването навътре внимавайте да не преципете или да не повредите хранващия кабел!

Плъзгайте шкафа за вино внимателно върху деликатни подови настилки, за да предотвратите наранявания на пода.



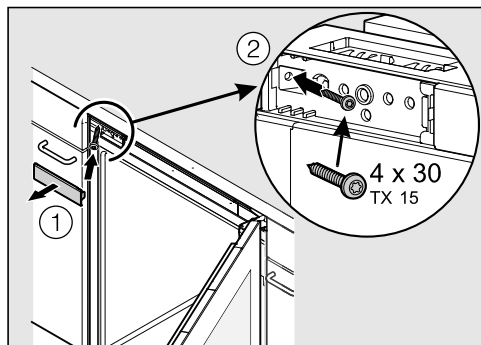
- Плъзнете шкафа за вино в монтажната ниша, докато лицевата повърхност на вратата на уреда не се изравни с лицевите панели на околните мебели.
- Изтеглете шкафа за вино, така че да е на точно 2 mm пред лицевия панел.

## Позициониране на шкафа за вино

### Закрепване на шкафа за вино

#### в нишата

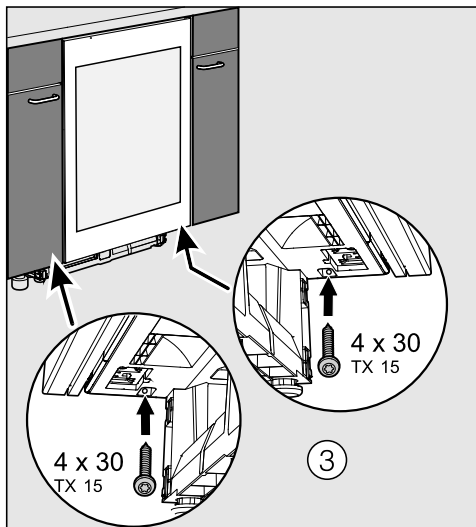
- Шкафът за вино трябва да стои на точно 2 mm пред лицевия панел.
- Отворете вратата на уреда.



- Отстранете капака ① и закрепете шкафа за вино първо горе вляво ② към съседните мебели.

Шкафът за вино се изтегля наляво и пасва в нишата. Лицевият панел на вратата е изравнен с лицевия панел на мебелите.

- Поставете капака ① отново.



- Захванете шкафа за вино вдясно и вляво долу към съседните мебели.
- При нужда можете да захванете шкафа за вино горе вдясно към пантата на вратата с четири винта.

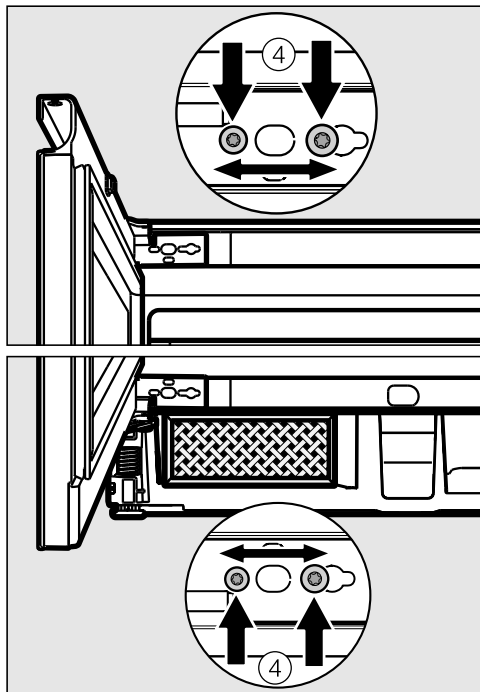
В този случай трябва да демонтирате вратата на уреда, за да поставите допълнителните винтове.

- Затворете вратата на уреда и проверете дали страничните кантове на вратата на уреда са на една линия със страничните стени.

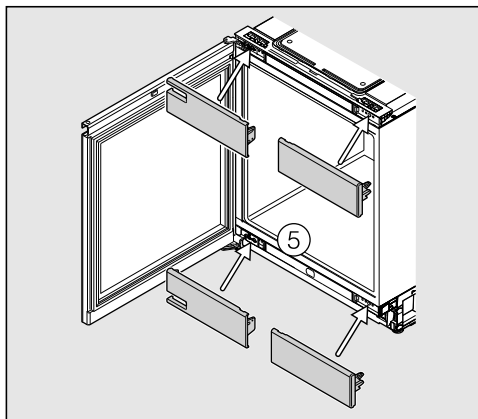
## Позициониране на шкафа за вино

### Настройване на страничното регулиране на вратата на уреда

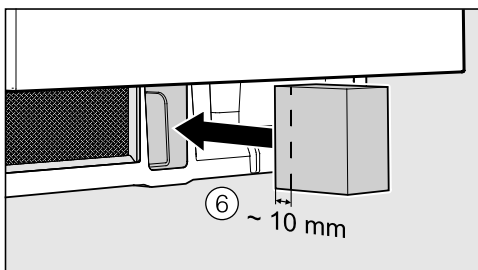
Ако вратата на уреда не е на една линия със страничните стени на корпуса, можете да регулирате вратата на уреда чрез винтовете под пантите.



- Развийте винтовете ④ и преместете вратата на уреда.
- Отново завийте здраво винтовете ④.



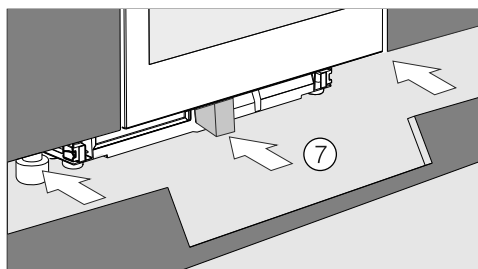
- Поставете капачките ⑤.



- Монтирайте приложеното блокче пена ⑥ в основата на уреда.



Ако не го монтирате, шкафът за вино няма да достигне пълната охлаждаща мощност и в такъв случай може да се повреди.



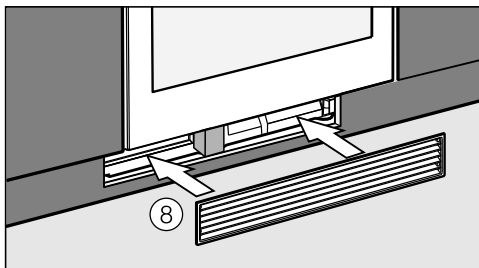
- Поставете панела на основата ⑦.

## Позициониране на шкафа за вино

---



Отворът в панела на основата трябва да бъде центриран спрямо шкафа за вино.



- Монтирайте вентилационната решетка ⑧ в панела на основата. Блокчето пяна се премества надолу.



Блокчето пяна трябва да бъде плътно до вентилационната решетка, за да се осигури разделен въздушен поток.







## **Deutschland:**

Miele & Cie. KG  
Carl-Miele-Straße 29  
33332 Gütersloh

Telefon: 0800 22 44 666 (kostenfrei)  
Mo-Fr 8-20 Uhr  
Sa+So 9-20 Uhr

Telefax: 05241 89-2090  
Miele im Internet: [www.miele.de](http://www.miele.de)  
E-Mail: [info@miele.de](mailto:info@miele.de)

## **Österreich:**

Miele Gesellschaft m.b.H.  
Mielestraße 1  
5071 Wals bei Salzburg

Telefon: 050 800 800 (Festnetz zum Ortstarif;  
Mobilfunkgebühren abweichend)  
Mo-Fr 8-17 Uhr

Telefax: 050 800 81219  
Miele im Internet: [www.miele.at](http://www.miele.at)  
E-Mail: [info@miele.at](mailto:info@miele.at)

## **Luxemburg:**

Miele S.à.r.l.  
20, rue Christophe Plantin  
Postfach 1011  
L-1010 Luxemburg/Gasperich

Telefon: 00352 4 97 11-30 (Kundendienst)  
Telefon: 00352 4 97 11-45 (Produktinformation)  
Mo-Do 8.30-12.30, 13-17 Uhr  
Fr 8.30-12.30, 13-16 Uhr

Telefax: 00352 4 97 11-39  
Miele im Internet: [www.miele.lu](http://www.miele.lu)  
E-Mail: [infolux@miele.lu](mailto:infolux@miele.lu)

KWT 6321 UG

bg-BG

M.-Nr. 10 522 730 / 02